



Le vademecum du journaliste

→ voir p. 20

Vous êtes journaliste sur **RADIO Mytho!**. Vos chroniques vont révéler les secrets des expressions françaises tirées de la mythologie. D'où viennent-elles ? Que signifient-elles ? Quand les utilise-t-on ?

► Aujourd'hui :

« Toucher le Pactole »

1 VBI ?

• Trouvez les noms des lieux associés à ces énigmes puis reliez les points sur la carte pour découvrir la région de l'expression du jour.

Ville fondée par Romulus →

Énée y a rencontré la reine Didon →

Ulysse met 10 ans à rejoindre cette île où est restée Pénélope →

Rhéa y a caché Zeus bébé →

On y portait un bonnet devenu révolutionnaire →

Responsum :



L'Empire romain à son apogée (détail)

2 OVIS ?

• Retrouvez le nom de quatre rois de Rome (voir p. 50). Vous découvrirez ainsi le nom du roi qui est le personnage principal du mythe.

1. Il crée les premiers cultes. _ _ _ _ _

2. Il établit le cens. _ _ _ _ _

3. Il fonde Ostie. _ _ _ _ _

4. Il fonde Rome. _ _ _ _ _

Responsum :

_ _ D _ _

3 CVR ?

- Ivre, le vieux satyre qui a élevé le dieu Dionysos s'est égaré, Dionysos cherche partout son père adoptif.

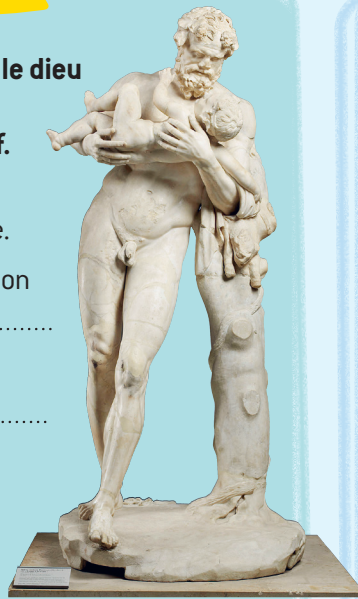
Complétez le cartel de cette sculpture à l'aide de cette charade.

- Mon premier indique une condition en français comme en latin. →
- Mon deuxième est le contraire de **pulcher** en français. →
- Mon troisième permet de poser une question en latin. →

Mon tout est le nom du précepteur de Dionysos.

Responsum :

.....



..... portant
Dionysos enfant, marbre,
I^{er} s. av. J.-C., musée du
Louvre, Paris.

4 QUID ?

- Un roi bienveillant recueille le satyre et prévient Dionysos qui, pour le récompenser, lui demande de faire un vœu.

Le roi émet le désir de voir se transformer en or tout ce qu'il toucherait. « Qu'à cela ne tienne, dit Dionysos en souriant, ton souhait sera exaucé ! » Mais voilà qu'au moment où Midas se met à table, les mets se transforment en or, le vin qu'il veut boire aussi. Impossible de rien avaler ! Midas, affamé et assoiffé, supplie alors le dieu de mettre fin à ces prodiges.

O. GANDON, *Dieux et héros de l'Antiquité*,
Le Livre de poche, 1992

- a. Quelle récompense Dionysos offre-t-il au roi ?

- b. Quel problème cela pose-t-il ?

5 QVOMODO ?

- Quelle est la conséquence de ce mythe pour le fleuve Pactole ?

.....
.....

Dionysos offre à Midas une solution pour annuler son don.

« Va près du fleuve voisin de la grande Sardes, et, remontant ses eaux sur la montagne à contre-courant, poursuis ton chemin, jusqu'à ce que tu arrives à la source du fleuve. À l'endroit où l'eau écumante jaillit avec le plus d'abondance, pose ta tête et lave en même temps et ton corps et ta faute. »
Le roi se rend à la source ; le toucher d'or colora le fleuve et passa du corps de l'homme dans le courant.

OVIDE, *Métamorphoses*, 11, 85-193, I^{er} s.



VERBA MANENT !

Vous avez découvert l'origine de l'expression « Toucher le Pactole ».

Complétez maintenant le script de votre chronique puis enregistrez une capsule audio d'une minute maximum pour partager vos connaissances. À vos micros !

- ★ En, région d'Asie mineure, coule un fleuve appelé le
- ★, le père nourricier de, après avoir trop bu, se perd dans cette région. Il est recueilli par le roi qui lui offre l'hospitalité.
- ★ Pour remercier, Dionysos lui accorde un vœu. Le roi demande de tout ce qu'il touche.
- ★ Ce pouvoir apporte la richesse au roi, mais il l'empêche aussi
- ★ Il supplie le dieu de lui rendre sa vie normale. Dionysos lui ordonne dont le sable, depuis, se change en or.
- ★ Aujourd'hui, celui qui « touche le Pactole »